

на новый уровень осмысления всего комплекса проблем, связанных с обсуждаемой областью знания. В докладе О. Д. Митрофановой “Лингводидактические уроки и прогнозы конца XX века” прозвучала мысль о смене научно-методических парадигм, что в полной мере подтвердило прогноз А. Р. Арутюнова о временных рамках (1970 – 2000 гг.) освоения коммуникативно-деятельностного подхода: “В заключении подчеркнем (...) мысль о том, что, перешагнув порог коммуникативного направления обучения и вступив в век культурологии и культуроведения, истинного диалога культур и языкового многообразия, мы, возможно, окажемся в более благоприятных условиях, которые будут способствовать обновлению методической науки и лингводидактического поиска” [5: 363]. Однако для тех, кто работает со специализированным контингентом, то есть с изучающими русский язык с целью приобретения профессии, разработка всего комплекса методических документов и материалов в русле коммуникативно-деятельностного подхода не только не потеряла актуальности, но и, напротив, приобрела особенную остроту: невозможно отвечать требованиям нового этапа развития методики, не пережив со всей глубиной и ответственностью предыдущий.

Список литературы

1. Программа по русскому языку для студентов-иностранцев, обучающихся на филологических факультетах вузов СССР. — М., Русский язык. — 1985. — 46 с.
2. Арутюнов А. Р. Теория и практика создания учебника русского языка для иностранцев. - М.: Русский язык. — 1990. — 98 с.
3. Арутюнов А. Р. Коммуникативный интенсивный учебный курс РКИ для заданного контингента учащихся. (Методическое пособие). - М., 1989. - 167 с.
4. Ховалкина А. А. К вопросу о методическом обеспечении преподавания русского языка как иностранного на продвинутом этапе обучения //Материалы конференции “Русский язык и культура (изучение и преподавание)”. — М.: РУДН, — 2000 г.
5. Митрофанова О. Д. Лингводидактические уроки и прогнозы конца XX века //Доклады и сообщения российских ученых. — IX Конгресс МАПРЯЛ — Братислава, 1999.

Поступило в редакцию 11.02 2002

Мехедькина Т. А.

УЧЕТ КОММУНИКАТИВНЫХ ПОТРЕБНОСТЕЙ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ КОНСПЕКТИРОВАНИЮ ЛЕКЦИЙ В УСЛОВИЯХ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО ФАКУЛЬТЕТА

Важность обучения иностранных учащихся подготовительных факультетов вузов любого профиля восприятию и письменной фиксации поступающей по слуховому каналу информации обусловлена целым рядом факторов: а) значением лекционной формы работы в системе вузовской подготовки, посредством которой студенты-иностранцы вводятся в проблематику учебного предмета в трех аспектах (когнитивном, операциональном, мотивационном); б) недостаточной эффективностью существующей практики обучения записи звучащих текстов; в) высокими едиными требованиями, предъявляемыми к носителям языка и иностранным учащимся на основных факультетах при их совместном обучении в вузах. Данная проблема нашла свое отра-

жение в целом ряде исследований [1, 2, 3, 4, 5 и др.], однако она остается актуальной и сегодня для рассматриваемого нами этапа обучения — подготовительного факультета/первых двух месяцев учебы на первых курсах основных факультетов вузов.

С целью повышения эффективности формирования навыков и умений конспектирования лекций общенаучного содержания в условиях подготовительного факультета представляется необходимым создание специальной поэтапной системы комплексных заданий, учитывающей коммуникативные потребности иностранных учащихся в учебно-научной сфере их деятельности не только на подготовительном, но и на основных факультетах (первые два месяца обучения на первых курсах, поскольку, как показало анкетирование выпускников подготовительных факультетов, этот период является для них наиболее сложным во всем учебном процессе).

Для достижения поставленной цели была предпринята попытка решить следующие задачи: 1) выявить и описать коммуникативные потребности иностранных учащихся в учебно-научной сфере деятельности (по подсферам) при изучении общенаучных дисциплин; 2) определить характер навыков и умений, необходимых и достаточных для реализации процесса конспектирования и восстановления сделанных записей в естественных условиях коммуникации; 3) произвести отбор учебного материала с учетом лингвистических и экстралингвистических факторов для формирования на его основе навыков и умений записи лекций; 4) разработать систему поэтапных комплексных заданий, направленную на формирование данных навыков и умений и ориентированную на реализацию конечной и промежуточных целей обучения; 5) совместно с преподавателями общенаучных предметов создать пособие по обучению конспектированию и воспроизведению лекций в условиях подготовительного факультета с учетом межпредметной и внутрипредметной координации.

Коммуникативные потребности иностранных учащихся в учебно-научной сфере рассматриваются нами как основа для моделирования учебного процесса на занятиях по русскому языку (аспект “научная речь”), а также для определения целей и содержания обучения конспектированию лекций в условиях подготовительного факультета. Эффективность обучения этому виду деятельности связывается нами с необходимостью повышения на занятиях по русскому языку уровня мотивации, обеспечивающей инициативное участие студентов-иностранцев в учебном общении. Достижение мотивации обеспечивается путем подбора информативно ценных для студентов учебных материалов, коммуникативной направленностью практических занятий, определенной ориентацией внимания студентов на предъявляемую информацию.

Процесс конспектирования звучащих текстов рассматривается как сложная мыслительная деятельность, слагающаяся из ряда психологических составляющих: аудирования, отбора и последующей переформулировки поступающей по слуховому каналу информации, письменной фиксации отобранной информации. Эти процессы протекают в определенной временной последовательности и направляются установкой на конспектирование. Для успешного осуществления этого процесса иностранные учащиеся должны владеть комплексом навыков и умений перцептивно-сенсорной базы аудирования, умений восприятия звучащих текстов на уровнях глобального и детального понимания, навыками и умениями, обеспечивающими владение техникой скоростного письма [6].

Установлено, что характер навыков и умений зависит от психофизиологичес-

кой природы отдельных видов речевой деятельности; в методических целях необходимо выделить такие их компоненты, которые наиболее важны для успешного конспектирования звучащей речи. Известно, что процесс присма аудитивного сообщения происходит на трех взаимно обусловленных уровнях: распознавания, разборчивости и смыслового восприятия речи [7]. Первые два уровня являются вспомогательными по отношению к третьему -- смысловому восприятию речи. Комплекс умений этого уровня определяется нами с учетом конечной цели обучения, а также с учетом понимания и интерпретации содержания лекционных текстов. При построении системы заданий мы исходили из того, какие умения коррелируют с уровнями глобального и детального понимания звучащей речи. *Уровень глобального понимания* аудитивного текста — это понимание его общего содержания, базирующееся на уяснении значений отдельных слов и простых предложений, иногда — отдельных смысловых кусков [7, 6]. Он достигается при условии, если аудитор владеет умениями выделять ключевые слова в речевом сообщении и на их основе понимать тему аудиотекста, предвосхищать по форме предиката общее значение синтаксической конструкции, игнорировать незнакомые слова и др. *Уровень детального понимания* характеризуется достаточно полным пониманием как языковых элементов, так и деталей фактического содержания речевого сообщения. Его основное содержание заключается в осознании объектов и явлений, о которых идет речь в тексте, и в установлении связей и отношений между ними в рамках воспринимаемого текста на основе понимания языкового оформления данного речевого произведения. Умения детального понимания аудиотекстов должны обеспечивать аудитору возможность совмещать аудирование с несложной мнемической и логико-смысловой деятельностью, выявлять формальную структуру текста, понимать и выделять детали фактического содержания сообщения, отделять основной фактический материал от второстепенного, организовывать детали фактического содержания в определенной логической последовательности, устанавливать смысловые отношения между высказываниями, обобщать факты, изложенные в тексте, восстанавливать пробелы в содержании прослушиваемого сообщения и пр.

Мыслительная обработка поступающей от лектора информации на рассматриваемом этапе обучения, на наш взгляд, возможна лишь в весьма ограниченных пределах — это отбор информации для последующей письменной фиксации, группировка поступившей информации по принципу ее новизны и важности, сокращение избыточности предъявляемого материала в содержательном и языковом аспектах на внутрифразовом уровне.

Владение техникой скоростного письма обеспечивается отработкой следующих навыков и умений: а) автоматизация графических навыков в наиболее экономичной форме; б) перекодирование звуков в соответствующие буквы на уровне автоматизма; в) использование “неалфавитных элементов” письма; г) развитие моторного навыка; д) использование системы выделительных средств в различных видах; е) использование символов и знаков, принятых в общенаучных дисциплинах, а также общепринятых аббревиатур; ж) использование сокращенной записи хорошо известных учащимся слов и словосочетаний.

Представленный перечень навыков и умений лежит в основе системы предлагаемых нами заданий по обучению конспектированию лекций в условиях подготовительного факультета.

В качестве **конечной цели** обучения конспектированию лекций мы рассматриваем формирование навыков и умений, обеспечивающих: 1) восприятие звучащего речевого сообщения общенаучного содержания в рамках учебного материала по специальным предметам, определяемого программами для подготовительных факультетов, а также учебного материала по этим же дисциплинам, изучаемого в первые два месяца на основных факультетах вузов (первый курс, первый семестр); 2) восприятие текстов лекций на смысловых уровнях, обеспечивающих понимание темы, содержания и основной мысли речевого сообщения на тематически ограниченном материале; 3) частичную мыслительную переработку лекционных текстов, связанную с первичным и вторичным отбором поступающей информации, сокращением ее избыточности в языковом и содержательном аспектах и др.; 4) синхронную письменную фиксацию поступающей от лектора информации, предполагающую последующее отсроченное либо незамедлительное полное и точное ее восстановление и использование в учебно-научной сфере деятельности, преимущественно в устной форме.

Реализация поставленных целей осуществляется в трех циклах, временные параметры которых обусловлены уровнем обученности иностранных учащихся русскому языку в каждом из центров, сформированностью навыков и умений во всех видах речевой деятельности, уровнем подготовки по общенаучным предметам на каждом из этапов.

Предлагаемая модель обучения создана с учетом ситуативно-тематического принципа подачи материала. Она реализуется в системе заданий, которые готовят к синхронной записи звучащих текстов (первый цикл) и обучают собственно конспектированию лекций (второй-третий циклы).

Временные границы *первого цикла* — ноябрь-январь — совпадают со вторым центром. Его промежуточные цели могут быть определены в связи с формированием навыков и умений, обеспечивающих: а) восприятие звучащего текста общенаучного содержания на уровне понимания его темы и основного содержания, предъявляемого в нормальном скоростном режиме (3,5 слога/сек.); типы текстов — описание, повествование; объем — до 0,5 страницы; б) письменную фиксацию аудитивного сообщения указанного объема после двукратного его предъявления в заданном скоростном режиме (0,6 слога/сек.); в) развитие механизма вероятностного прогнозирования на уровне языковой формы; г) элементарную мыслительную обработку поступающего по слуховому каналу сообщения, связанную с выделением главной информации, определением темы высказывания, устранением избыточности на внутрифразовом уровне.

Для комплексной выработки указанных умений и навыков предлагается следующая система заданий:

1. Записать слова после однократного (словосочетания — после двукратного) предъявления за указанное время, прочитать вслух сделанные записи.

2. Записать предложения после их двукратного предъявления в паузы между синтагмами за указанное время; прочитать сделанные записи вслух.

3. Записать предложения в паузах между фразами за указанное время после их двукратного предъявления; прочитать сделанные записи вслух.

4. Записать под диктовку имена существительные, самостоятельно распространить их известными учащимся определителями, прочитать вслух сделанные за-

писи, дополнить при необходимости пропущенными словами (время выполнения задания регламентируется).

5. Прослушать предложение целиком, записать под диктовку его начало, закончить предложение самостоятельно за указанное время; после окончания выполнения задания прочитать сделанные записи вслух, в случае необходимости исправить допущенные ошибки и неточности.

6. Прослушать текст, записать под диктовку знаменательные слова текста в начальной форме, за указанное время восстановить в устной (письменной) форме прослушанный текст, используя сделанные записи.

7. Записать под диктовку за указанное время текст №1, после чего прослушать текст №2 на ту же тему и сравнить его с текстом №1; дополнить текст №1 новыми словами и словосочетаниями из текста №2, записав их на полях тетради; полученный вариант текста прочитать вслух (пересказать, ответить на вопросы).

8. Прослушать текст, записать его под диктовку за указанное время в паузы между предложениями после двукратного предъявления; самостоятельно озаглавить текст; обсудить варианты заглавий, выбрать наиболее подходящий, аргументировав сделанный выбор.

9. Прослушать и записать текст в указанном скоростном режиме в паузы между предложениями после их двукратного предъявления, зачеркнуть избыточные слова, озаглавить текст; сравнить полученные варианты сокращенного текста и варианты заглавий, выбрав наиболее оптимальный.

Второй цикл по времени протекания занимает первую половину второго семестра (февраль-март) и направлен на реализацию следующих промежуточных целей обучения: а) восприятие аудитивных текстов на уровне понимания содержания речевого произведения, выражающегося в раскрытии предмета высказывания; аудитор должен научиться понимать, о чем и что говорится, следить за логической последовательностью изложения мысли, сопоставлять отдельные факты; б) восприятие на слух текстов описательного и повествовательного типов, включающих некоторые элементы рассуждения, доказательства; тексты предъявляются в скоростном режиме 3,5 – 4 слога/сек. и содержат до 2 – 3% незнакомых лексических единиц, не несущих основной смысловой нагрузки; объем текстов — до 1 страницы; в) письменная фиксация поступающей информации после однократного ее предъявления в скоростном режиме 0,6 – 0,8 слога/сек. (для диктантов); г) отработка механизмов вероятностного прогнозирования на уровне языковой формы и элементов содержания высказывания, а также смысловой ориентации.

Для достижения поставленных целей разработаны следующие комплексные задания:

1. Прослушать текст по абзацам, записать его содержание в паузах между абзацами при двукратном (либо однократном для сильных групп) предъявлении; после окончания записи ответить на вопросы по тексту либо пересказать его основное содержание.

2. По ходу прослушивания текста записать опорные слова (вопросы к тексту, план); пользуясь сделанными записями, восстановить текст сразу после прослушивания в устной или письменной форме, озаглавить текст.

3. Записать текст в паузах между абзацами (или предложениями) за указанное

время, сократить записи за счет избыточных слов, зачеркнув их; озаглавить текст, пересказать его в сокращенном варианте.

4. Записать текст в паузах между предложениями, разделить его на смысловые куски, составить план (простой), озаглавить текст; пересказать текст, пользуясь составленным планом.

5. Записать текст в паузах между абзацами, используя знаки и символы, принятые в общенаучных дисциплинах, а также сокращения хорошо известных слов; пользуясь сделанными записями, восстановить прослушанный текст в устной форме (монолог, ответы на вопросы); для слабых групп рекомендуется прочтение сделанных записей вслух с последующей работой по сокращению слов.

6. Записать текст под диктовку за указанное время, используя знаки, символы и сокращения слов; сравнить записанный текст с заранее составленным планом, в котором пункты не соответствуют расположению смысловых кусков текста; после записи текста привести в соответствие пункты плана, пересказать текст по плану либо ответить на вопросы.

7. Записать текст под диктовку за указанное время с использованием знаков, символов и сокращений слов; выделить опорные слова текста (смысловые вехи), используя подчеркивания, рамки и другие средства выделения; составить план текста, пересказать его основное содержание, пользуясь планом.

8. Прослушать текст, предъявляемый по абзацам; записать его содержание в форме тезисов в паузах между абзацами, озаглавить текст, пересказать его основное содержание, пользуясь сделанными записями.

9. Записать под диктовку текст за указанное время, при этом преподавателем выпускается один из смысловых кусков; прослушать полный вариант текста, сравнить его с записями в тетрадях, определить пропущенную информацию, дополнить ею сделанные ранее записи, пересказать полный вариант текста.

10. Прослушать текст, после чего озаглавить его; составить план и тезисы при вторичном прослушивании текста, предъявляемого по абзацам; записать опорные слова в таблицу; пересказать текст, пользуясь таблицей.

Третий цикл — вторая половина второго семестра (апрель-май) — предполагает достижение следующих промежуточных целей: а) на уровне смыслового восприятия текста выделение главной, ведущей мысли, умение проникнуть в сущность изложения, понять, о чем лекция, что в ней говорится, как это достигается [7, 6]; б) смысловое восприятие текстов типа описания, повествования, включающих элементы рассуждения, доказательства, на тематически ограниченном материале, с учетом особенностей лекционных курсов основных факультетов; продолжительность звучания учебных лекций — 35–40 минут, скорость предъявления — 4,5 слога/сек.; в) достижение синхронной записи учебных лекций, включающей элементы переформулировки поступающей информации; последующая расшифровка записи и достаточно полное и точное воспроизведение содержания текста, преимущественно в устной форме.

Комплекс заданий третьего цикла рассчитан на 6 лекционных занятий, проводимых на основе текстов по химии и физике. Отбор тематического материала был обусловлен реальными коммуникативными потребностями иностранных учащихся в учебно-научной сфере их деятельности (подготовительный — основные фа-

культеты), он производился по критериям коммуникативной необходимости и методической целесообразности.

В состав перечня тем, организующих содержание лекционных текстов, вошли следующие: общее понятие об объекте; классификация объектов, их разновидности; характеристика объектов по их свойствам, распространенность объектов; связи, отношения, зависимости между объектами и их частями; получение объектов; использование и измерение объектов; описание экспериментов.

Для чтения учебных лекций были привлечены преподаватели общенаучных дисциплин, которые предварительно знакомились с методическими рекомендациями русистов. Иностранным учащимся сообщалась установка, согласно которой предлагаемый лекционный материал в данном аспекте рассмотрения не изучался на занятиях по общенаучным предметам, но по окончании циклов лекций проводились зачетные работы с участием преподавателей русского языка и общенаучных предметов. Результаты ответов учащихся оценивались в двух аспектах: по русскому языку ("научная речь", конспектирование) и специальным предметам. Сообщение такой установки значительно повысило мотивацию учебной деятельности учащихся.

Предлагаемая нами система работы по обучению конспектированию лекций была апробирована на нескольких подготовительных факультетах. Объектом контроля явился смысловой уровень воспроизведения воспринятого по слуховому каналу речевого сообщения, оценка производилась с учетом глубины, степени полноты и точности переданной информации. Результаты контрольных срезов показали, что иностранные учащиеся, обучаемые по описанной методике, воспроизводили лекционные тексты с заданным в условиях эксперимента количеством информации на смысловом уровне детального понимания текстов. Это свидетельствует о достаточно высокой эффективности рассмотренной системы обучения конспектированию лекторской речи уже в условиях подготовительных факультетов.

Список литературы

1. Иванова А. Ю. Экспериментальное исследование эффективности методических приемов обучения аудированию лекций на неродном языке: Автореф. дис. ... канд. пед. наук. — М., 1982.
2. Кузина О. С. Пособие по обучению аудированию учебных лекций. — М.: МГУ, 1980.
3. Мехедькина Т. А. Обучение конспектированию лекций на материале научного стиля речи в условиях подготовительного факультета (вузы технического профиля): Дис. ...канд. пед. наук. — М., 1988.
4. Павлова В. П. Обучение конспектированию. — М., 1983.
5. Соболева Н. И. Трудности аудирования лекторской речи // Преподавание русского языка студентам и специалистам нефилологического профиля. Лингвистика и методика. — М., 1978, с.107-117.
6. Зимняя И. А. Психология слушания и говорения: Автореф. дис. ... докт. психол. наук. — М., 1973.
7. Зимняя И. А. О смысловом восприятии речи // Психологические вопросы обучения иностранцев русскому языку. — М., 1972, с. 22-33.

Поступило в редакцию 1.02 2002